

Oussama  
**BAALBAKI**



Shadows of Gloominess  
ظلالُ الوَحْشَةِ

This catalogue was published on the occasion of the exhibition of  
Oussama Baalbaki held at Tanit Gallery, Beirut, March - April 2014,  
with the collaboration of Agial Art Gallery.

Oussama  
**BAALBAKI**

Shadows of Gloominess  
ظلالُ الوَحْشَةِ

GALERIE TANIT - BEYROUTH  
Naila Kettaneh Kanigé

أجبال  
AGIAL  
ART GALLERY

The first time we showed Dussama Baalbaki's work was in "All About... Beirut" (Whitebox - Munich 2010)\*. Back then, we did not meet the artist. We were only introduced to his work. So when we did meet him recently to shape this collaboration with Agal Art Gallery, we found that he resembles his work enormously.

Dussama Baalbaki's paintings may inspire stillness and quiet, but, inwardly, they are full of incantations.

Author, subject and spectator at once, Baalbaki captures in his self-portraits moments of freedom of thought and of intuition. In a state of absolute presence, a thought escapes.

He objectifies it

Whether opening evasion, looking for balance, trapped in an abyss of intellect or even relishing his monster side, he entwines elements of the outside world with his inner self, creating movement in his gut, and ours. After all, these self-portraits, when left alone, will decide what to express regardless of the artist's intent.

In his landscapes, Baalbaki evokes the human intrusion. He brings in defacement of nature, introducing disturbance to his lyrical and serene compositions: electric poles, quarries, soft drink cans or derelict cars. Discreetly, he weaves these elements in the scenery he paints. With extreme subtlety and away from the visual shock, the spectator is faced with two options: either be bothered by these aggressions on nature, or accept them as hidden but necessary scars.

The exhibition "Shadows of Gloominess" is a collaboration we sought because Dussama Baalbaki, far from the fleshy, gets you wandering in what he describes as a closed universe, and in what we see as a field of energy that is his painting.

Galerie Tani - Beyrouth

\* "All About... Beirut" is an exhibition curated by Galerie Tani in 2010 in an industrial space called Whitebox in Munich-Germany. The exhibition intended to show the local contemporary artists' production bringing to the fore here the works of 10 Lebanese or non-Lebanese artists living in Beirut.



Sailing in a Sealed World, 2012

Acrylic on canvas, 50 x 60 cm

إبحار في عالم مغلق

Falling from the highest peak of sadness  
Like a roller coaster rider  
I let my heart slip away in the air  
One more whoop,  
And the world becomes outstretched in a guggle

عمرًا من شامق القرب  
لرانب الذبابة  
أقلب من الهواء قلبي  
سوقًا بعد  
ورعدو العالم ممتدًا في شوكه



Ready to Go! 2013

Acrylic on canvas, 100 x 100 cm

على أعية الاستعداد

With a deriving eye  
I will keep on investigating every look  
As the promise is dull  
Hear Oh Heart, Do what pleases a butterfly

معيني يا صديقي  
أول العجب من استقصاء كل البصيرة  
وإن التوكل على  
أنا مؤمني، اعمل ما يدعو لفراسة





A Spiritual Steadiness, 2012

Acrylic on canvas: 115 x 130 cm

فهد روستجي

On their fingers,  
Painters please the traces of their artwork,  
As if they are scratches.

بشيء أسهلهم  
يلعب الفنانون فضلات أعمالهم  
ويعتبرونها كخدوشها.



**Trimming, 2013**

Acrylic on canvas, 150 x 180 cm

تشذيب

In this morning,  
The taste of the world is turning dew in the throat  
And traveling in the blood  
A refreshing poisoning  
A tremendous anticipation  
... familiarity

هذا الصباح  
ذاقتم العالم بنقطة الندى  
وتسدين في الدم  
استلتم مسموم  
تنتاب: التطلع  
... الألفة



A Damndous Anticipation... Familiarly, 2013

Acrylic on canvas, 150 x 150 cm

ترقبٌ حائل... ألفة

There...  
 In the highest altitudes  
 Where the scene is serene, as in a schoolbook  
 And the paths and the altitudes look as if nurtured for a warble  
 The horizon is a waft of devout and tenderness

There...  
 Where things do die repeatedly  
 The whisper of hay and the wailing of shepherds  
 Priests and contractors  
 Monasteries and quaries  
 And vocant villages waiting courteously the summer vacationing

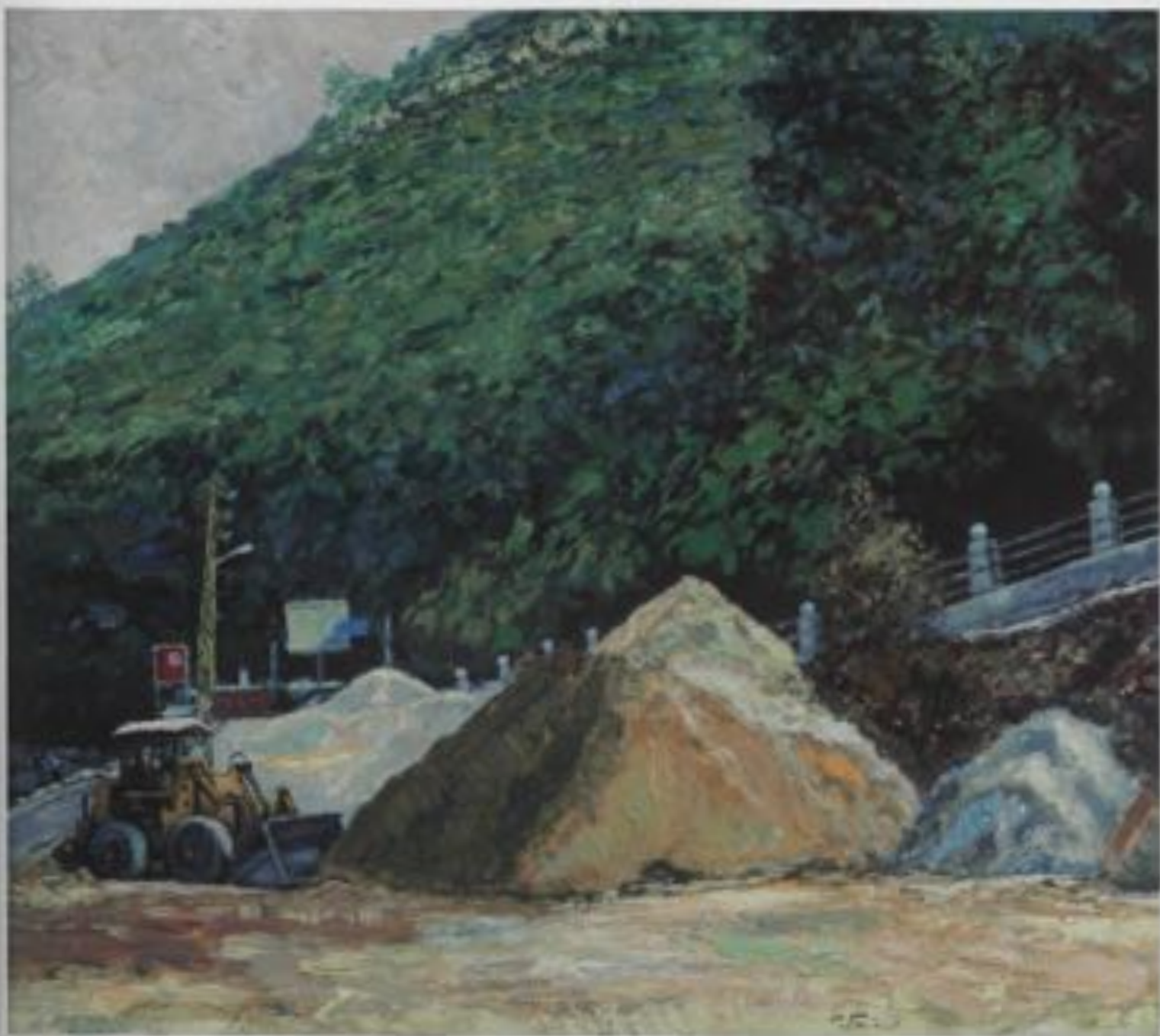
There...  
 I visit my homeland at the edges  
 And wish to cry under a cliff.

في الاعلى هناك  
 حيث المشهد رائق كما في كتاب مدرسي  
 وحيث المسالك والمنازل لها هويت تسمى  
 المصير تحت روع وطراوة  
 هناك حيث نحيب الاشياع حورا  
 فحين تفتن وينبت الرياء  
 فهناك وحارون  
 اسيرة وسعك  
 وحين يتعارف  
 ينتظن الاضياف بان  
 هناك اروع منسكن في القصد  
 وانعت من الماء تحت شجر









Untitled, 2011

Acrylic on canvas, 115 x 120 cm

بدون عنوان

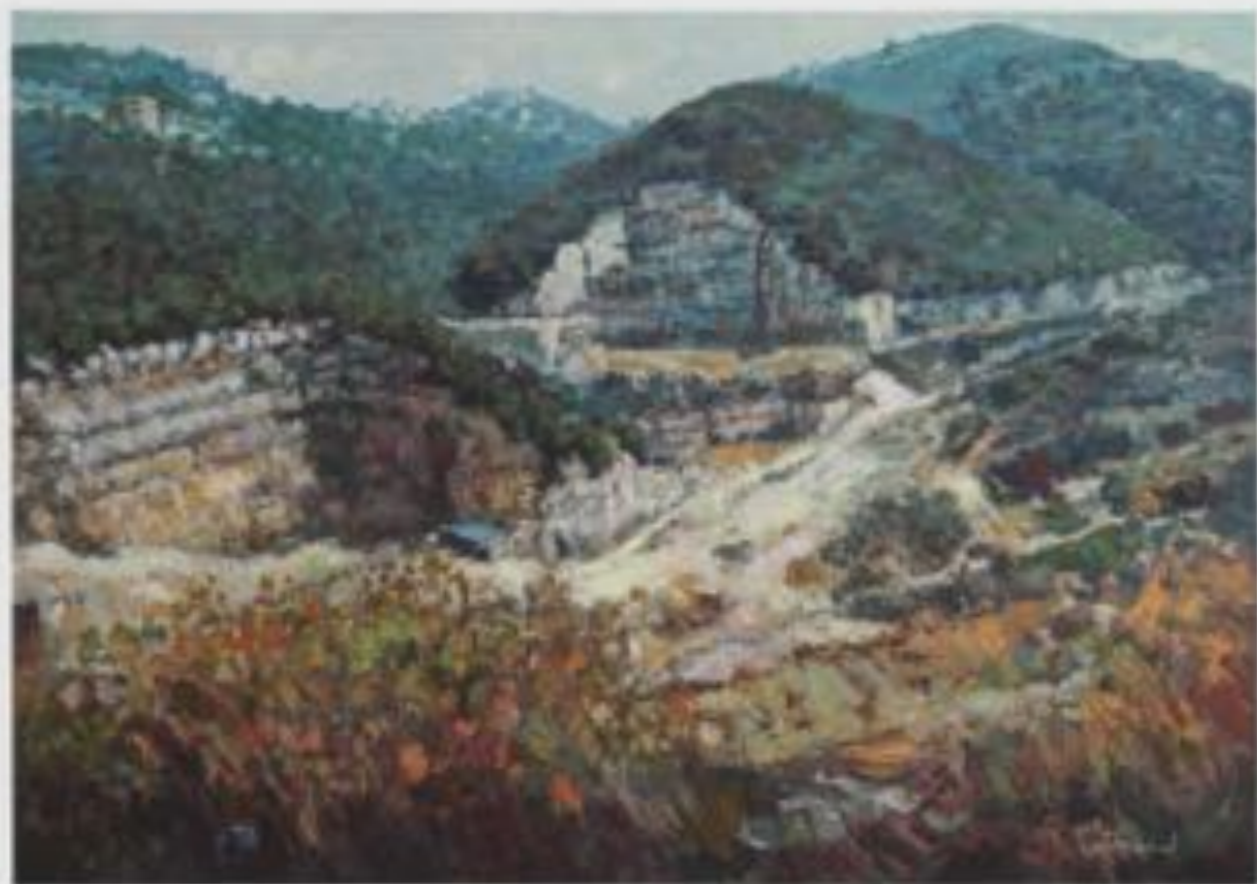




The Whispering Hills, 2012

Acrylic on canvas, 100 x 100 cm

نئان انجم



Untitled, 2012

Acrylic on canvas 70 x 100 cm

بهادر غوسین



Perished Car 2, 2012

Acrylic on canvas, 50 x 60 cm

عبدالله كحلان



Perished Car I, 2010

Acrylic on canvas, 175 x 130 cm

سيارة تالفة I





The Death Leap, 2013

Acrylic on canvas, 150 x 150 cm

قبة الموت



The Hidden Home, 2013

Acrylic on canvas, 100 x 100 cm

البيت المخفي

Blinded it an aiming with no aim  
A distant haze appealing to my sight  
A skyline of mountains hiding what lies behind  
A skyline made of fake plates.

بورايا لفسايتا بنا هذيف  
عشاوفا بويده توفى نظري  
أفق من تلال، كة يمشي بها خلفه  
أفق من صفاكف زلفه.



A Skyline Made of Fake Plates, 2013

Acrylic on canvas, 120 x 120 cm

أفق من صفيح والتمة



Under a buzzing sun  
An old Pappi can buried amid the grasses and the soil  
Radures like a dull pearl  
Overlooked by a sharp row of aligned cypresses.

تحت وطح الهمهمة المذمومة  
مغموراً في التراب والنباتات  
مدمومة بين التراب والنباتات  
تنتج كالألماس باهتة  
وتنسى عنها  
صفّ حادّ من السرو المتراصّ



The Breathless Path, 2013  
Acrylic on canvas, 190 x 220 cm

الدرب اللامت

## أسامة بعلبكي

هو من لبنان، من مواليد عام 1978، متخرج من الجامعة اللبنانية، كلية الفنون الجميلة، عام 2002. أقام أربعة معارض فردية في بيروت، أولها «لونات بالأسود» في دار الندوة عام 2004. تبعه «مشهديات العزلة» في غاليري سافانا عام 2007. ثم «أقل دثاقاً وأكثر...» في غاليري أجيال عام 2009. ومعرضاً استضافته بنك FFA خلال عام 2010. عام 2011. أقام في غاليري أجيال معرضاً بعنوان "مراسم العزلة".

شارك بين عامي 2003 و2012 في فعاليات صالون الشريف الذي يعقد سنوياً في متحف سربس في بيروت. كما شارك في «الجيل النحس لصغيرة الفنانين اللبنانيين للرسم والنحت» الذي أقيم في قصر اللوميسكو في بيروت عام 2007. شارك عام 2009 في انطاعرين العنشين الدوليين Art Dubai و Art Abu Dhabi. عام 2010، شارك في معرض "Connecting Heavens" في غاليري Green Art في دبي، و"مخترات الإنداعات الحديثة للرسم والتصوير اللبنانيين" في الندوة، قطر.

وشارك أيضاً في "Convergence, New Art of Lebanon"، الذي نظمه متحف الجامعة الأميركية، مركز Katzen Arts، في واشنطن. أوليات المتحدة الأميركية كذلك. شارك في معرض "Self-Portraits, Mirror on the Wall" في غاليري ألو في بندق المسعودية، كما وفي جناح غاليري أجيال في معرض "Zoom Art Fair" في ميامي، و عام 2011، شارك في "Beirut Art Fair"، وفي معرض "All About... Beirut" في مركز White Box في ميونخ، ألمانيا، كما وفي معرض "Subtitled" الذي أقيم في Royal College of Art في لندن.

عام 2012، شارك مجدداً في Art Dubai، و عام 2013، شارك في معرض "L'insondable" الذي نظم في المركز الثقافي الفرنسي في بيروت.

دار عام 2009 على الميدالية الفضية عن مسابقة الرسم في الألعاب الفنونكوفونية الدولية التي أقيمت في بيروت.

## Oussama Baalbaki

Born in 1978, Lebanon.

Graduated in 2002 from the Lebanese University, School of Fine Arts.

### Solo Exhibitions:

- 2004 "Paintings in Black", Dar El Nadwis, Beirut.
- 2007 "Scenes of Isolation", Safane Gallery, Beirut.
- 2009 "Less smoke, and more...", Agal Gallery, Beirut.
- 2010 Painting exhibition hosted by IFA Private Bank, Beirut.
- 2011 "Rituals of Isolation", Agal Art Gallery, Beirut.

### Selected Group Exhibitions:

- 2003 to 2012 Consecutive participations in the Salon d'automne, Sunack Museum, Beirut.
- 2007 "Golden Jubilee", the Association of Lebanese artists for painting and sculpture, Unesco Palace, Beirut.
- 2009 Figured in "Art Dubai" and "Art Abu Dhabi" International Art Fairs.
- 2010 "Connecting Heavens", Green Art Gallery, Dubai.  
"Convergence: New Art of Lebanon", American University Museum, Katzen Arts Center, Washington D.C., U.S.A.  
"Self-Portraits, Mirror on the Wall", Athar Gallery, Jeddah, Saudi-Arabia.  
"Zoom Art Fair", Miami, U.S.A.
- 2011 "All About... Beirut", White Box, Munich, Germany.  
"Beirut Art Fair", Beirut, Lebanon.  
"Subtitled", Royal College of Art, London, UK.
- 2012 Figured again in Art Dubai.
- 2013 Participated in the exhibition "L'insondable surface", held in the French Cultural Centre in Beirut.

### Awards:

- 2009 Holder of the Silver Medal in the painting contest at the International Jeux de la Francophonie, in which he was selected to represent Lebanon.

Previous works  
2010-2013

Acrylic on canvas



50 x 68 cm



50 x 60 cm



100 x 100 cm



100 x 250 cm



150 x 100 cm



110 x 200 cm



150 x 180 cm



110 x 110 cm



150 x 180 cm



100 x 180 cm



150 x 180 cm



180 x 240 cm



110 x 130 cm



115 x 130 cm

Photos by Elie Abi Hanna and Agjal Art Gallery.  
Design by Bassam Kahwagi, Beirut.  
Printed by 53 Dots, Beirut.